



Junkers Ju87B/R Stuka

GB Most famous of all the dive bombers used in the Second World War was the German Stuka or Ju 87, designed by Junkers and first flown in prototype form in 1935. This unlovely but functional aircraft entered Luftwaffe service in 1937. Stukas were mainly used as close-support aircraft for the ground forces and this they did with considerable success both in the Spanish Civil War and in World War II. The Ju 87B-2, one of the two versions in this kit, was built in large numbers and saw widespread service on all the war fronts. Its success in the Polish and French campaigns was tempered by heavy losses during the Battle of Britain, the type being withdrawn at an early stage of the battle. A

F Le Stuka ou Ju 87 allemand est le plus connu de tous les bombardiers en piqué utilisés au cours de la Deuxième Guerre mondiale. Conçu par Junkers, le prototype prit son premier vol en 1935 et cet avion peu élégant entra en service au sein de la Luftwaffe en 1937. Les Stuka étaient surtout utilisés en tant qu'avions de soutien rapproché pour les forces terrestres ; c'est dans ce rôle qu'ils eurent un succès considérable aussi bien au cours de la guerre civile d'Espagne que pendant la Deuxième Guerre mondiale. Le Ju 87B-2 (l'une des deux versions dans ce kit) fut construit en grande quantité et fut largement utilisé sur tous les fronts. Son succès au cours des campagnes en Pologne et en France fut compensé par de lourdes pertes subies pendant la bataille

D Das berühmteste aller Sturzkampfflugzeuge des Zweiten Weltkrieges war die Stuka oder Ju 87 von Junkers, deren Prototyp 1935 seinen ersten Flug unternahm. Diese unschöne aber funktionelle Maschine wurde 1937 von der Luftwaffe in Dienst genommen. Stukas wurden hauptsächlich für die unmittelbare Luftunterstützung der Bodenstreitkräfte eingesetzt, und in dieser Rolle waren sie besonders im Spanischen Bürgerkrieg und im Zweiten Weltkrieg erfolgreich. Die Ju 87B-2, eine der beiden Versionen in diesem Bausatz, wurde in großer Zahl gebaut und war an allen Kriegsfrenen weit verbreitet im Einsatz. Ihr Ruf, der auf ihren Erfolgen im Polen- und Frankreichfeldzug beruhte, wurde während der Luftschlacht um England durch hohe Verluste gemäßigt, und der Typ wurde bereits im Frühstadium der Schlacht aus dem Dienst gezogen. Die Ju 87R,

E El más famoso de todos los bombarderos en picado utilizados en la Segunda Guerra Mundial fue el alemán Stuka o Ju 87, diseñado por Junkers y que realizó su primer vuelo como prototipo en 1935. Este avión, más funcional que estético, entró en servicio en la Luftwaffe en 1937. Los Stuka se utilizaron principalmente como aviones de apoyo para las fuerzas de tierra tarea que realizaron con considerable éxito tanto en la Guerra Civil española como en la Segunda Guerra Mundial. El Ju 87B-2, una de las dos versiones incluidas en este kit, se construyó en grandes cantidades y se utilizó ampliamente en todos los frentes de guerra. Su éxito en las campañas de Polonia y Francia se vio contrarrestado por las fuertes pérdidas sufridas durante la Batalla de Inglaterra, que

S Det tyska Stuka-planet, eller Ju 87, som ritades av Junkers, var Andra världskrigets mest berömda störtbombplan och provflögs först som prototyp 1935. Detta dugliga men kanske inte särskilt vackra flygplan togs först i tjänst av Luftwaffe under 1937. Stuka-planet skördade stora framgångar i denna roll både under spanska inbördeskriget och Andra världskriget. Ju 87B-2, en av de två versionerna i den här byggsatsen, tillverkades i stora antal och användes flitigt på krigets alla fronter. Framgångarna under de polska och franska kampanjerna balanserades å andra sidan av tunga förluster under Slaget om

long-range variant, the Ju 87R had a drop tank beneath each wing and equipped both the German and Italian Stuka units in Europe and the Middle East. Typical bomb load consisted of a single 250kg (550lb) weapon under the fuselage and up to four 50kg (110lb) bombs on underwing racks. Armament comprised two 7.9mm MG 17 machine guns in the wings and one 7.9mm MG 15 machine gun in the rear cockpit. Powered by one 1,100hp Junker Jumo 211 engine, the Ju87B-2 had a maximum speed of 390km/h (242mph). Wing span: 13,78m (45ft 3in). Length: 11.1m (36ft 5in). Height: 3.86m (12ft 8in).

d'Angleterre ; il fut retiré des opérations peu après le commencement de la bataille. Le Ju 87R, version à long rayon d'action, avait un réservoir largable sous chaque aile ; il équipa les unités Stuka allemandes et italiennes en Europe et au Moyen-Orient. L'emport de bombes type consistait en une seule bombe de 250 kg sous le fuselage et d'un

maximum de quatre bombes de 50 kg disposées sur des soutes sous les ailes. Armement : deux mitrailleuses MG 117 de 7,9 mm dans les ailes et une mitrailleuse MG 15 de 7,9 mm dans le cockpit arrière. Propulsé par un moteur Junker Jumo 211 de 1.100 ch, le Ju 87B-2 avait une vitesse maximale de 390 km/h. Envergure 13,78 m, Longueur 11,1 m, Hauteur 3,86 m.

eine Langstrecken-Variante, war unter jeder Tragfläche mit einem Abwurf tank ausgerüstet und wurde sowohl von deutschen wie auch italienischen Stuka-Verbänden in Europa und im Nahen Osten als normale Ausrüstung verwendet. Die typische Bombenlast bestand aus Einzelbomben von je 250 kg unter dem Rumpf und bis zu vier Bomben von je 50 kg in Aufhängevorrichtungen unter den Tragflächen. Die Luftkampf bewaffnung bestand aus zwei Maschinengewehren vom Typ MG 17 Kaliber 7,9mm in den Tragflächen und einem Maschinengewehr vom Typ MG 15, Kaliber 7,9mm, im hinteren Cockpit. Die von einem Junker Jumo mit 1.100 PS angetriebene Ju 87B-2 erreichte eine Höchstgeschwindigkeit von 390 km/h. Spannweite: 13,78 m; Länge: 11,1 m; Höhe: 3,86 m.

forzaron la retirada de este tipo de avión en los estadios iniciales de la batalla. El Ju 87R, variante de largo alcance, tenía un depósito desechable bajo cada ala y formó parte de las unidades de Stuka alemanas e italianas en Europa y Oriente Medio. Su carga de bombas habitual se componía de un único proyectil de 250kg bajo el fuselaje y hasta cuatro bombas de 50kg en las estructuras bajo las alas. Contaba con dos ametralladoras MG 17 de 7,9mm en las alas y una ametralladora MG 15 de 7,9mm en la cabina trasera. Propulsado por un motor Junker Jumo 211 de 1.100CV, el Ju87B-2 alcanzaba una velocidad máxima de 390km/h. Envergadura: 13,78m. Longitud: 11,1m. Altura: 3,86m.

Storbritannien, där flygplanet drogs tillbaka under ett tidigt skede. Ju 87R var en långdistansversion med fälltankar under vingarna som användes av både tyska och italienska Stuka-enheter i Europa och Mellanöstern. En typisk bombast bestod av ett 250 kg-vapen under flygplanskroppen och upp till fyra 50 kg-bomber på konsolen under vingarna. Beväpningen bestod av två 7,9 mm MG 17-kulsprutor i vingarna och en 7,9 mm MG 15-kulspruta i den bakre kabinen. Planet drevs av en 1 100 hk Junker Jumo 211-motor, och Ju87B-2 nådde en toppfart på 390 km/h. Spannvidd: 13,78 meter. Längd: 11,1 meter. Höjd: 3,86 meter.

Assembly Instructions

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

F Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois - présence de petits éléments détachables.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind nummeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

E Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Mala smadelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smadelar.

I Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra kløbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.














P Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

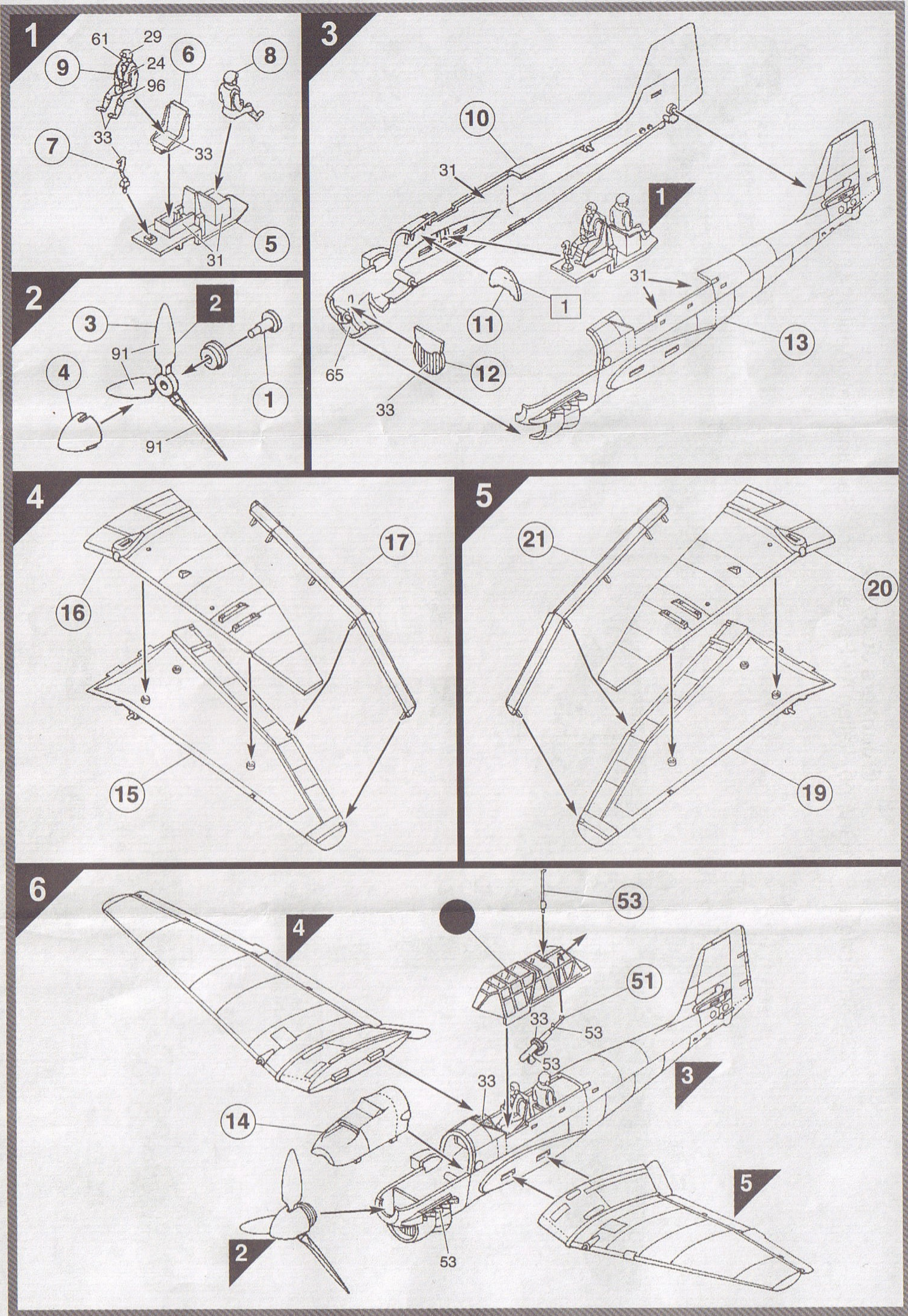
SF Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

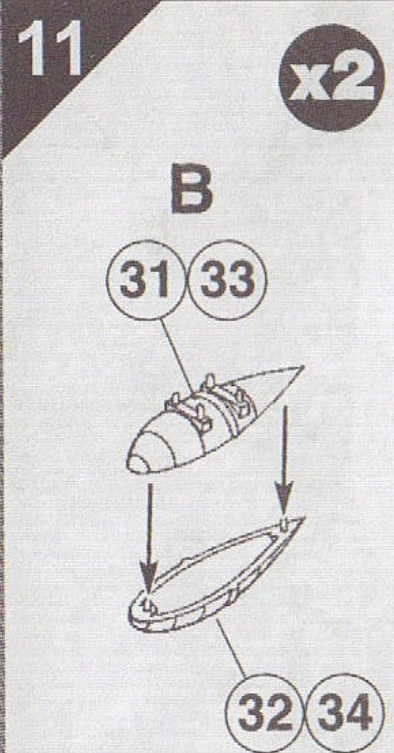
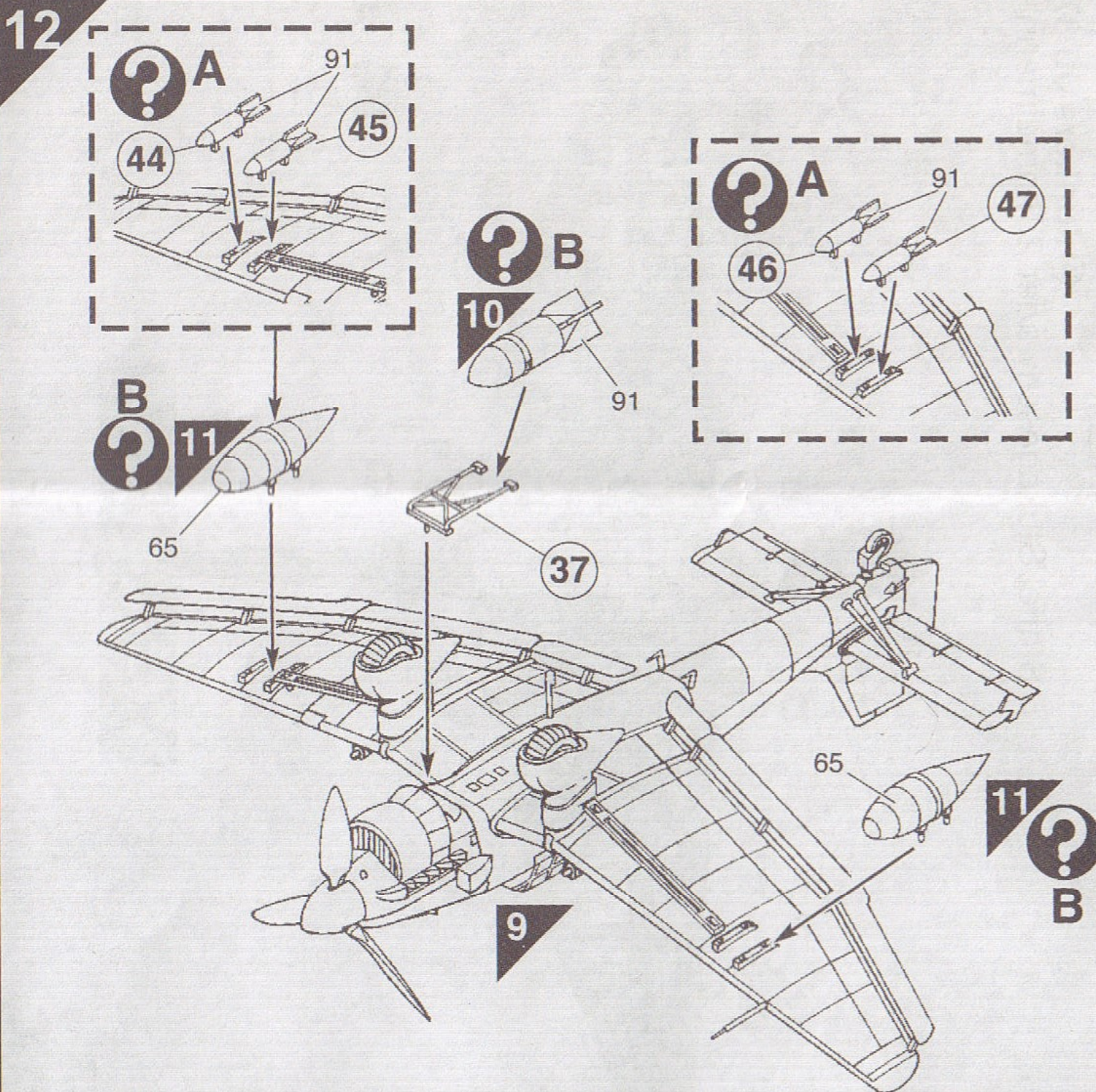
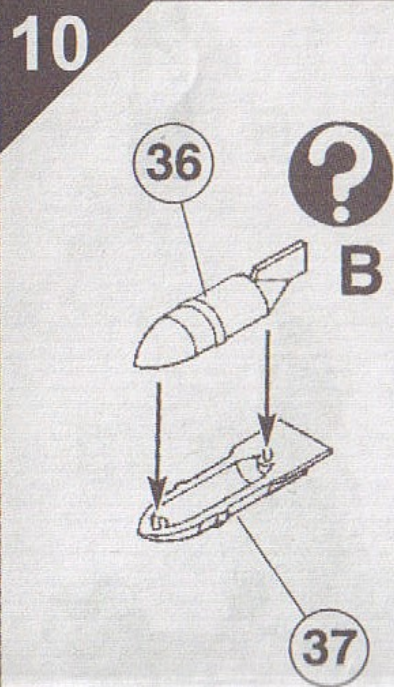
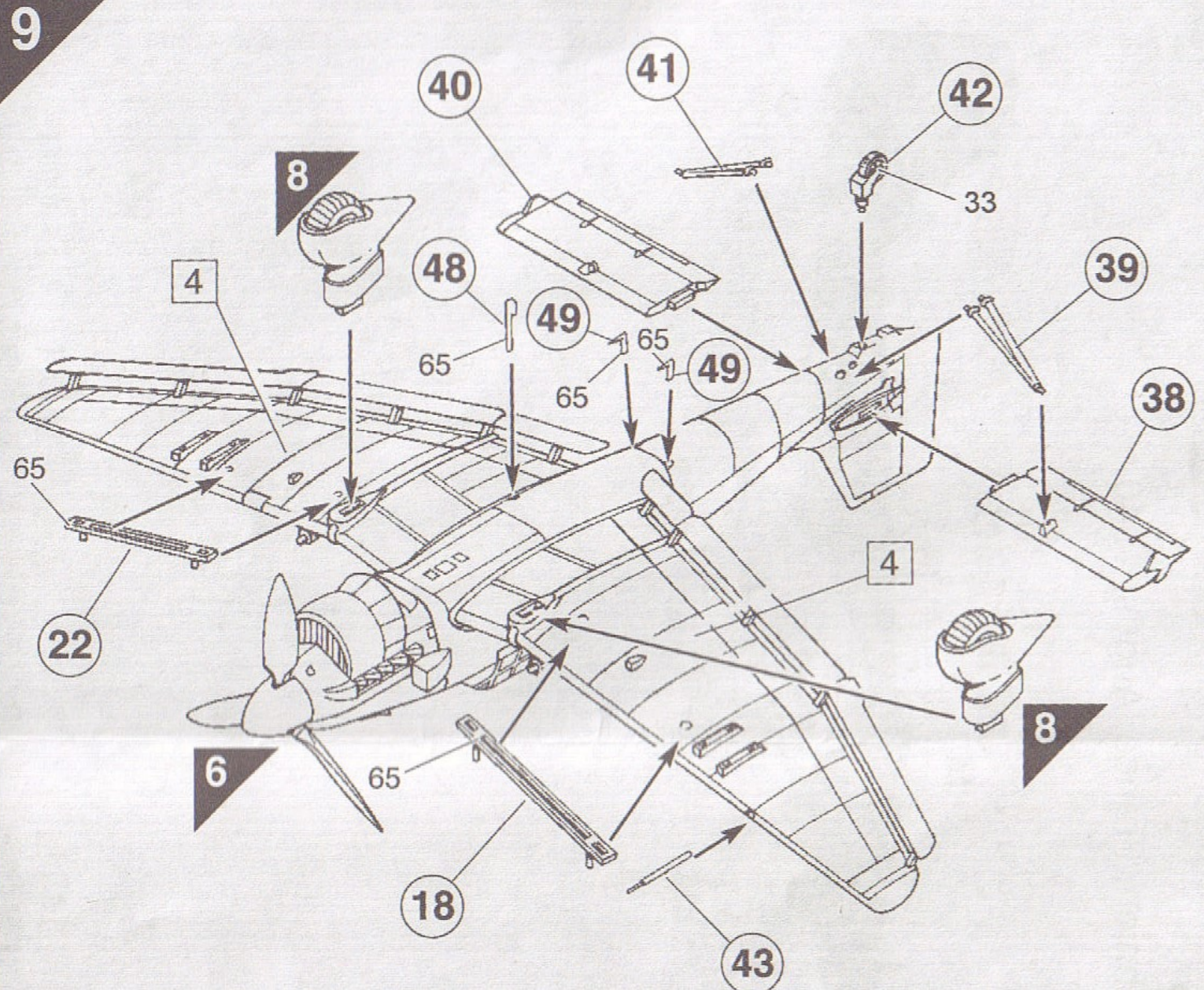
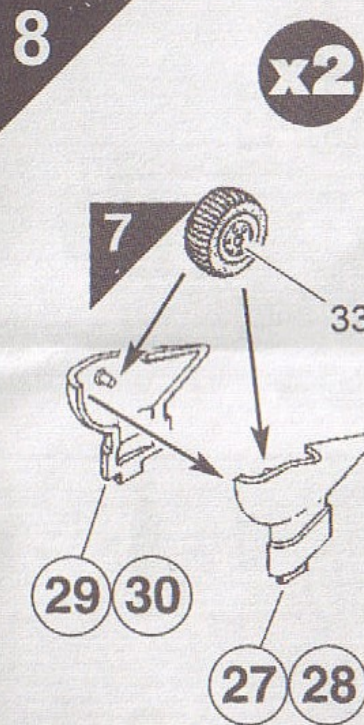
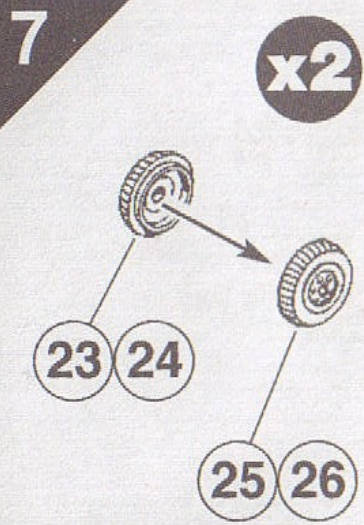
PL Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklepanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbielanych części, niestosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύνοντας επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

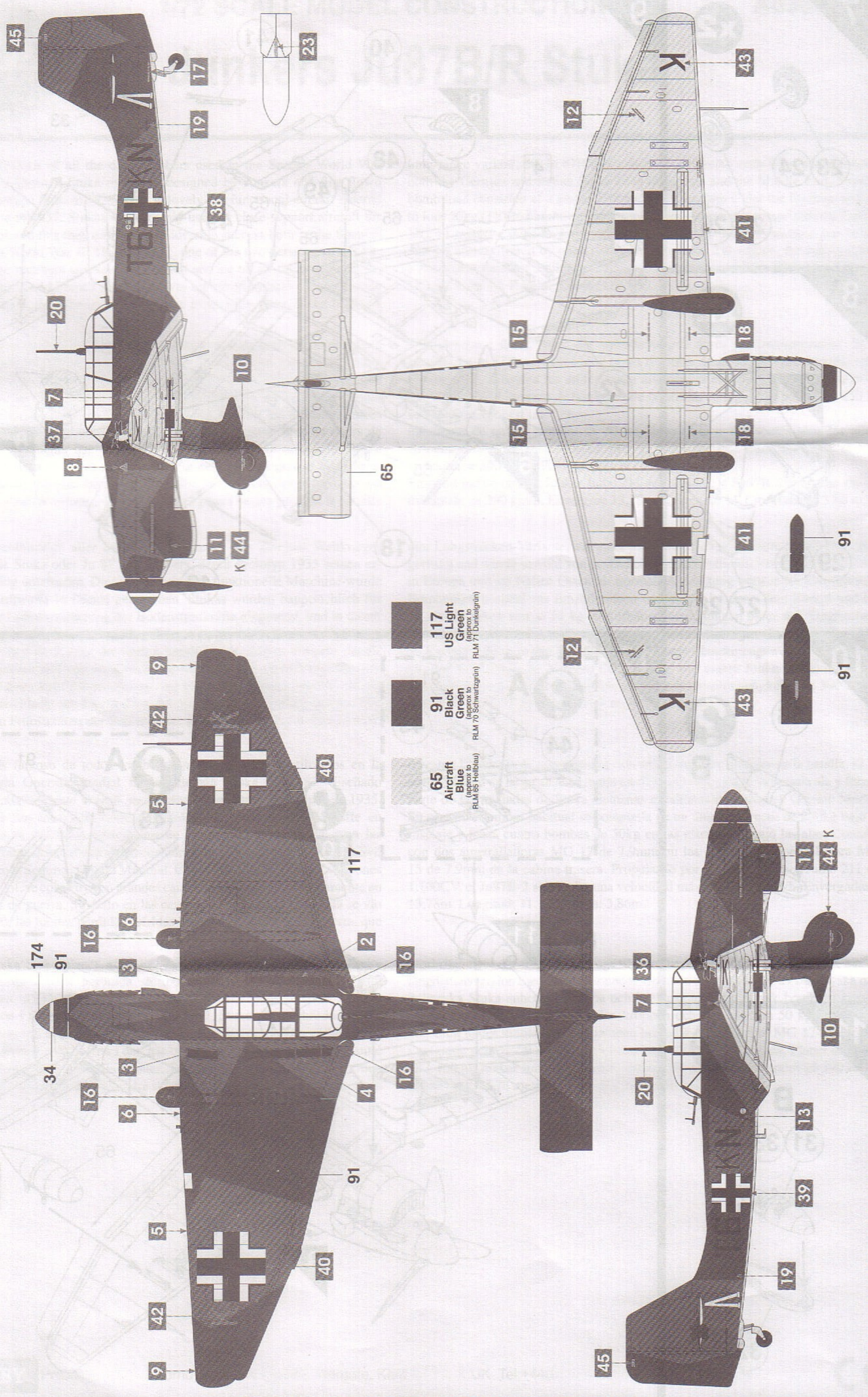
<p>Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase de montaje Montering Fase di montaggio Montagefase Monteringsfase Fase de montagem Kokoamisvaihe Faza składowania Φάση συναρμολόγησης</p> 	<p>Cement Coller Kleben Incollare Limmaa Pegar Lijmen Limma Kibe Colar Kleic Συγκόλληση</p> 	<p>Do not cement together Ne pas coller Nicht kleben Non incollare Limmaa inte No pegar Niet lijmen Ajä limaa Skal ikke klbes Não collar Nie kleić Μη κολλάτε</p> 	<p>Symmetrical assembly Montage symétrique Symmetrischer Aufbau Montaggio simetrico Montaje simétrico Symmetrische montage Symmetrinen asentaminen Symmetrisk montering Symmetrisk saming Montagem simétrica</p> 	<p>Alternative part(s) provided Choix Auswahlmöglichkeit Scelta Val Elección Keuze Valinta Valg Op o Wybr Επιλογή</p> 	<p>Repeat this operation Répéter l'opération Vorgang wiederholen Ripetere l'operazione Ulfir ingreppet p nytt Repetir la operacin De verrichting herhalen Toista toimenpide Manvren gentages Repetir a opera o Powtżyć c operacje Επανάληψη διαδικασίας</p> 	
<p>Decals Decalcomanias Abziehbild Decalcomanie Dekalkomanier Calcomanias Απόρριπταίτες Siirtokuvat Billedoverføring Decalcomania Dekalkomanij Χαλκομανίες</p> 	<p>Crystal part Pice cristal Kistallteil Pieza cristal Kistallidel Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Krystalstykke Pea de cristal Lasiosa Część kryształowa Διαφανές κομμάτι</p> 	<p>Weight Lester Beschweren Zavrtiare Stt barlast Lastrar Ballasten Aseta vastapaino Forsyne med ballast Lastrar Obciążyc balastem Έρμα</p> 	<p>Join by applying heat Riveter Heiss vernieten Ribadire Klinken Nita Niittaa Fastnitte Rebitar</p> 	<p>Drill or pierce Percer Bohren Forare Borra Agujerear Boren Lvist Gennembore Furar Przebić Τρύπημα</p> 	<p>Cut Dcouper Schneiden Cortar Klipp Tagliare Knippen Klip Cortar Leikkaa Przeciać Αποκόψατε</p> 	<p>Humbrol paint number N° peinture Humbrol Humbrol-Farbnr N° pintura Humbrol Humbrol farg nr N° vernice Humbrol Humbrol-verfnummer Humbrol-malingsnummer N° de pintura Humbrol Humbrol-maalain numero N° farby Humbrol Νούμερο χρωματος Humbrol</p> 





A Junkers Ju 87B-2

5 Staffel/Stukageschwader 2 "Immelmann", Lannion, France, August 1940.



8 Junkers Ju 87R-2

239a Squadriglia, 97° Gruppo, Italian Air Force, Lecce-Galatina, Italy, April 1941.

